



SKETCH POUR LA 2^e ANNÉE DE LA CAMPAGNE SUR LES MINES

Une voix à entendre : un ombudsman indépendant

Personnes participantes : (idéalement six, mais peut tout aussi bien se faire avec quatre personnes et un membre de l'assistance ou avec toutes les personnes disponibles. Ajustez le nombre de voix en fonction du nombre de personnes participantes.)

* personnes manifestantes des pays du Sud : une ou plus. Elles portent un carton sur elles pour les identifier : «Partenaire du Sud».

* les personnes représentant les compagnies minières (ci-après «compagnies minières»): une, mais idéalement deux ou plus, vêtements habillés, possiblement un complet ou tout simplement une cravate par-dessus leurs vêtements de tous les jours. Elles portent un carton sur elles qui précisent des noms de minerai : « Or », « Cuivre », etc.

* personnes représentant la «société civile» (des organismes de défense des droits humains, des organisations comme DÉVELOPPEMENT ET PAIX, des chercheurs, des travailleurs syndiqués) : une, mais idéalement deux ou plus. Elles portent un carton sur elles pour les identifier: «ONG canadienne».

* *ombudsman* : une personne.

* voix du public à la fin de la pièce : demandez à une personne de dire la réplique au bon moment.

Accessoires :

1. Deux pancartes de la même dimension et de la même forme, du genre utilisé dans une manifestation. La première devrait être vierge. La seconde devrait par exemple porter un slogan qui rappelle la communauté du Sud que vous désirez mettre en relief. Propositions de slogans :

« Les droits avant le profit ! »

« La vie avant le profit ! »

« Non à la pollution ! Non à la destruction ! Non à l'exploitation minière ! »

« L'exploitation minière pollue notre eau ! »

* Si vous avez beaucoup de comédiens disponibles, il peut y avoir plus d'une manifestation, vous pourriez ainsi créer plus d'un jeu de pancartes.

2. Trois symboles d'un *ombudsman*. Ils peuvent être laissés près de l'endroit où se tiendra l'*ombudsman* ou près des Tables rondes nationales. Vous pouvez

utiliser de vrais objets ou les dessiner et les découper, pourvu qu'ils soient assez grands pour être bien visibles :

a) une loupe

b) une grande oreille (peut-elle être faite pour se fixer à l'oreille ou aux cheveux du comédien? À l'aide d'un élastique, par exemple.)

c) une balance représentant la justice.

3. Un écriteau portant le texte : « Tables rondes nationales sur la responsabilité sociale des entreprises et l'industrie minière canadienne dans les pays en développement ».

4. Si vous n'avez que quelques personnes comédiennes, vous aurez aussi besoin d'un journal.

5. Carton pour identifier les personnages.

NOTA : *Modifiez la distribution des rôles en fonction du nombre de personnes comédiennes dont vous disposez pour chaque rôle – si vous avez une seule personne représentant les compagnies minières, il peut donner toutes les répliques des compagnies minières, quitte à en dire deux de suite.*

Mise en scène :

* D'un côté de la scène, les **personnes représentant les compagnies minières** se tiennent sous l'écriteau des Tables rondes et parlent entre elles. S'il y a seulement une seule personne représentant les compagnies minières, elle peut lire le journal à haute voix, en faisant le même genre de remarques. Les personnes représentant les compagnies minières ne voient pas, n'entendent pas et ne remarquent pas les personnes qui manifestent.

* De l'autre côté de la scène se tiennent une ou plusieurs personnes **manifestantes** du Sud brandissant une ou des pancartes vierges et gesticulant et criant, mais sans vraiment faire de bruit – ils devraient *avoir l'air* de scander des slogans, de chanter ou de crier. Les acteurs de **la société civile** sont avec les personnes qui manifestent, s'y mêlent et participent à la manifestation.

* L'*ombudsman* n'est pas sur la scène et entre dans le sketch à la 3^e pause.

Une voix à entendre : un ombudsman indépendant

OUVERTURE

Les personnes représentant les compagnies minières parlent entre eux ou, s'il y en a seulement une, la personne lit le journal et fait les commentaires suivants, et prononce toutes les répliques des personnes représentant les compagnies minières.

Compagnie minière 1 : C'est toute une année pour l'industrie minière. Fusions, rachats, fusions, rachats. Difficile de savoir qui possède quoi, de nos jours.

Compagnie minière 2 : Eh bien, il y en a encore pas mal qui appartiennent à des intérêts canadiens.

Compagnie minière 1 : Et qui est investi au Canada! Heureusement que nous avons des caisses de retraite et d'autres gros investisseurs. Ils nous appuient grandement.

Compagnie minière 2 : C'est dans leur intérêt. Nous allons explorer tous les continents et extraire les métaux dont le monde a besoin. Nous leur rendons service. Entendez-vous quelque chose ? (*On entend à peine la manifestation.*)

Compagnie minière 1 : Nan. Et maintenant il semble qu'on va mettre en place de nouveaux règlements...

Compagnie minière 2 : Seulement si le gouvernement décide d'agir!

Compagnie minière 1 : Il faudra une certaine pression pour qu'il le fasse !

PAUSE

Les acteurs de la société civile font leurs adieux à la population des pays du Sud (étreintes ou poignées de main, souhaits de bonne chance) et s'approchent des personnes représentant les compagnies minières. Les personnes représentant les compagnies minières lèvent les yeux :

Compagnie minière 1 : Ah, bonjour ! Vous êtes ici pour les tables rondes ?

Société civile 1 : Oui, nous sommes très heureux de vous rencontrer. Nous ne pensions pas que les personnes représentant les compagnies minières rencontreraient des organismes de la société civile pour négocier et en venir à une entente.

Compagnie minière 2 : C'est que nous ne voulons pas de règlements qui nous soient imposés. Nous voulons avoir notre mot à dire dans la suite des événements. Nous croyons que participer à cette réunion avec vous est le meilleur moyen d'y arriver.

Société civile 2 : Nous sommes d'accord, mais bien des préoccupations des populations du Sud sont trop importantes pour être ignorées et ce n'est pas négociable. Ce n'est pas nos vies qui sont en jeu.

Société civile 1 : Ce sont les vies des personnes qui manifestent un peu partout dans le monde. Vous avez entendu nos partenaires du Sud, quand ils sont venus nous dire ce qui leur arrive à cause de vos mines? Vous ne les entendez pas ? Ils demandent à être entendus.

PAUSE

Les personnes représentant les compagnies minières et les personnes manifestant de la société civile s'interrompent brièvement et on entend très faiblement la manifestation. Les personnes qui manifestent parlent doucement de la mine en construction dans leur communauté et de la manière dont elle touche leur vie.

Compagnie minière 1 : Non, j'entends seulement du bruit dehors.

Société civile 2 : Vous n'êtes pas sérieux ? ! Ils font pourtant assez de bruit pour être entendus!

Compagnie minière 2 : (*hausse les épaules*). Nous avons nos propres intérêts à protéger. Commençons les négociations et voyons jusqu'où cela nous mène. Nous pourrions être surpris.

Société civile 1 : Je suis content que le gouvernement reste à l'arrière-plan. Il aurait seulement nuï aux discussions.

Société civile 2 : Il a convoqué ces consultations, les Tables rondes nationales sur la responsabilité sociale de l'industrie minière canadienne dans les pays en développement. Mais, depuis, il n'est pas intervenu.

Compagnie minière 1 : En fait, le gouvernement s'inquiète du commerce international. Il pense que nous allons disparaître si vous gagnez.

Société civile 1 : Est-ce que c'est votre intention ?

Compagnie minière 1 : Cela dépend, mais même si les choses tournent mal pour nous, il y a déjà trop de compétences liées à l'industrie minière sur place au Canada : des ingénieurs, des investisseurs, des prospecteurs – que nous ne saurions vraiment pas où aller...

Société civile 2 : Donc, vous êtes disposés à accepter certaines règles si c'est inévitable ?

Compagnie minière 2 : Écoutez, si c'est un règlement raisonnable, uniforme, universel et avec lequel nous pouvons vivre, nous ferons avec...

Les personnes représentant les compagnies minières et la société civile se réunissent en caucus. Pendant un moment l'atmosphère est tendue (tout le monde lève les bras au ciel), mais le caucus se poursuit.

La société civile quitte le caucus, consulte les partenaires du Sud en silence et revient.

Nouveau caucus.

Peu après, un représentant de la société civile quitte le groupe et se tourne vers l'auditoire.

Société civile 1 : Ça y est. Un volet clé du cadre de responsabilité sociale des entreprises sera l'*ombudsman* chargé des industries minière, pétrolière et gazière.

PAUSE

L'ombudsman entre (il a un carton qui l'identifie comme « Ombudsman ») et se place entre les personnes qui manifestent et la réunion des Tables rondes.

(Pendant le dialogue qui suit, les personnes qui manifestent changent de pancartes pour être prêts lorsque ce sera leur tour d'entrer en scène.)

Société civile 1 : Un *ombudsman* !

Compagnie minière 1 : Une personne désignée par le parlement.

Société civile 2 : Mais indépendante.

Compagnie minière 2 : C'est un compromis. Pour nous, c'est mieux que de mettre plus de lois en place.

Société civile 1 : Pour nous, les pouvoirs de l'*ombudsman* sont indispensables.

Nous avons besoin de quelqu'un qui a une véritable autorité.

Compagnie minière 1 : Vous pensez à quoi ?

Société civile 2 : Un *ombudsman* recevra des plaintes concernant la violation de droits humains et environnementaux par les compagnies minières canadiennes dans leurs activités à l'étranger.

Société civile 1 : Nous voulons qu'il ait la capacité et les ressources nécessaires pour être capable de voir les personnes touchées par l'exploitation minière et d'entendre leur voix.

PAUSE

La 2^e personne de la société civile va chercher une grande oreille et la remet à l'ombudsman qui la tourne vers les personnes qui manifestent.

Compagnies minières 1 et 2 : Vous parlez ! Nous sommes capables de lire votre pancarte. Vous êtes vus et entendus.

Les personnes représentant les compagnies minières sursautent et semblent étonnées par ce qu'elles peuvent entendre.

Personnes manifestantes :

* On ne nous a pas demandé si nous voulions une mine dans notre vallée. Nous n'en voulons pas.

* La mine empoisonne notre eau.

* On coupe nos arbres.

* Nos *leaders* sont arrêtés juste pour avoir dit non.

* Nous sommes obligés de déménager.

* Notre propre gouvernement nous vend aux compagnies minières.

* C'est chez nous. Pourquoi est-ce que personne ne nous écoute ?

Les personnes qui manifestent continuent à discuter, mais de plus en plus bas, de sorte qu'on entend aussi la voix des autres comédiens et comédiennes.

Compagnie minière 2 : Tout cela est très bien pour vos intérêts à vous, mais qu'arrive-t-il à nos intérêts ?

Société civile 2 : Si le bureau de l'*ombudsman* a suffisamment de ressources humaines et financières pour faire du bon travail, le résultat devrait être juste envers tout le monde – vous aurez droit à une audience équitable, de même que les communautés plaignantes.

Société civile 1: L'*ombudsman* a besoin de ressources pour réaliser des enquêtes complètes et impartiales.

PAUSE

La 1^{re} personne de la société civile remet la loupe à l'ombudsman.

Compagnie minière 1 : Nous ne voulons pas prolonger les choses inutilement. Et nous ne pouvons pas nous permettre de nous engager dans de grandes procédures complexes.

Société civile 1 : Alors assurons-nous que les choses vont rondement. Le processus sera à l'amiable, mais donnera aux communautés une meilleure chance d'être entendues, au moment où les activités sont en train de se produire dans leur secteur.

Compagnie minière 2 : Nous ne voulons pas que cette personne ait des pouvoirs illimités. Nous nous y opposerons.

Société civile 2 : Nous savions que vous le feriez. Mais l'*ombudsman* a besoin d'avoir certains pouvoirs. Vous le savez.

Compagnie minière 1 : Donc, l'*ombudsman* propose des recommandations...

Société civile 2 : Qui sont diffusées au sein du public, même si elles risquent de donner une image peu reluisante des entreprises minières...

Compagnie minière 2 : Et un groupe d'entre nous passe en revue les recommandations.

Société civile 1 : Nous pouvons vivre avec un deuxième comité composé de membres du gouvernement, de l'industrie et de la société civile chargé de passer en revue les recommandations et de proposer des mesures. De toute façon, nous croyons que les recommandations de l'*ombudsman* et la publicité faites dans les médias apportera déjà un appui aux populations du Sud.

PAUSE

Ensemble, les personnes de la société civile et les personnes représentant les compagnies minières s'avancent et remettent à l'ombudsman la balance de la justice. L'ombudsman se place entre les gens qui manifestent et les personnes représentant les compagnies minières, et lève la balance. Tout le monde s'immobilise.

L'ombudsman dépose les accessoires et sort.

Voix dans le public : Hé ! Où est-ce qu'il (elle) s'en va ? C'était une bonne idée !

Société civile 1 : Tout ce dont nous avons besoin, c'est que le gouvernement dise oui...

RIDEAU – FIN